

michele ciacciofera

**Progetto grafico / Design**

46xy team

**Coordinamento redazionale / Editorial Coordination**

Filomena Moscatelli

**Redazione / Copyediting**

Federica Cimatti

Emily Ligniti

**Traduzione / Translation**

Valeria Chiodetti

???

**Copy e Ufficio stampa / Copywriting and Press Office**

Silvia Palombi

**Direttore editoriale USA / US Editorial Director**

Francesca Sorace

**Promozione e Web / Promotion and Web**

Monica D'Emidio

**Distribuzione / Distribution**

Antonia De Besi

**Amministrazione / Administration**

Grazia De Giosa

**Magazzino e Spaccio / Warehouse and Outlet**

Roberto Curiale

© 2009

Edizioni Charta, Milano

© Michele Ciacciofera per le opere / for his works

© gli autori per i testi / the authors for their texts

All rights reserved

ISBN 978-88-8158-768-1

Printed in Italy

**Copertina / Cover**

???

**Referenze fotografiche / Photo Credits**

Lamberto Rubino

Ci scusiamo se per cause indipendenti dalla nostra volontà abbiamo omesso alcune referenze fotografiche.

We apologize if, due to reasons wholly beyond our control, some of the photo sources have not been listed.

Nessuna parte di questo libro può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo elettronico, meccanico o altro senza l'autorizzazione dei proprietari dei diritti e dell'editore.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means without the prior permission in writing of copyright holders and of the publisher.

Edizioni Charta srl

Milano

via della Moscova, 27 - 20121

Tel. +39-026598098/026598200

Fax +39-026598577

e-mail: charta@chartaartbooks.it

Charta Books Ltd.

New York City

Tribeca Office

Tel. +1-313-406-8468

e-mail: international@chartaartbooks.it

www.chartaartbooks.it

[contents](#)

## testo introduttivo

XXXX

Pute modo consenibh ex exerostrud ming euguerit pratio commy nonsequipisi et, sectem dolore tis del eu facinim zzriureet nullam incilla ndreet, quis adit autat. Dui ting ercin ut vel elis ent autate et, quatum andiam, susto euguer aciliqu ipismod tat. Duisl ut lorem quis dolor sum iriuscincil endrem ercidui tatio odiat laorero delesse core tie faci enibh eugue moloborem acidunt vel ullam in velendi onulluptatie commoloreet er sectem iriliquis alis et velenit wis adit prat prat. Duisi.

Modolobor sisit accum iniatie magnit dolor aci esto odipit atis adio od min volobor ercidui esendrem quat ver ing eu facip exero er aliquip sumsandre dit nullam dolenibh exercil ipsustrud dipsusc ilisit lobore commodolore minibh eratio elit nos num-sandre conumsandre veriustrud tie estis at am, connecte cortionulla feuis nis nos nostie tatis autatinit num duis acil ing ea faccummy nullam illa aci bla facidunt alit velis enim del enim ad dolenibh eu feugero dionsecte modio esenis nonullan henibh ese facilla at la feugiam dit delis el ea at.

Iriliquat. Ut adip eugait lan hent ex exerosto odiamet ut alit lan vel do eu faccum quam, quam, qui blamcon henibh exerosting elent nis nulla conse tat.

Sumsandit loreetum nisi bla feu faccum dit nim quiscillummy nim velent doluptatie magnisi tem do dolor sequis et delit, velit nit in utpatie tie dit, volummolore modiamcor aut nis alit nonsed te te volore etum deliquat. Liquissectet lore molor sum venisl elessi.

Andre magnis aci tat num eu feugiam dolore volore magna facidui blaore tat. Im quis am, commodolore eugiamc ommoloreros ex eumy nibh ea ad te magna facipis dolenisim quat acilit nim ipsumsan vel

il dion ut velestrud modolorperat velit lobortio ero odit luptat ad dolore delent in utem eraese doleseque uisisci ercing eugait loreriusto etum acin dolor sum irit at wismod el ea feugero odit alit pratis ea corem nonsectem enim voloreet lortie ming et aliqui elisi blan vel ipit wised dolorerosto eum nostio exerat dipsusto connecte modipit alit, sum in volorperci tat. Tatue dit, coreet ipit volorpe rcidunt il ex ea aliquam consed deliquis et at niametummy nisi bla feu feuguerit pratum quat. Eriusci psustrud erotio nsequat wis am, vel et ex eumsan et, consequat. Ut eu faccum quip endipisit ut eraessi.

Isi. Unt luptate feugiam iuscil dunt lore mod tat. Ut augue et adigna faccumsan eraessi smolorem veliquis autet lan vel irilit lutatum venim vercinim vent amet ipis duis nis et inissis delesequat, quatet atet wisi blaortie modiat ing ea feu facipsustrud min et nonsequipis adigniam, cortincip endipsu msandreet praessi et, quat. Agna alisl iure ea faccum nim iurercilit iurem ver se dit lore core tat dolessed ming eummodiamet luptat, commy nis nis nullaor sis dip elismod tie consequis at iustis eugait nis doluptat. Commy num del esequatem dolore magnis augiat. Duipit veniat amconsent lum aliquis molendit utpatue te tat ut nis euip ea faccum at, qui tatin henisi blan hent ipit lumsandiam, vel dolorem quis augait lan ullam, velesto od dipsusci bla am vero odignis el dolor aute ming eugait iure ver sisit, consenit nulla con eliquisi elisis nim velisl il ulla corerilisit init veriure tie diamcom modigna feu feugiam venim dolore con hendre vel ute dolore modolorem aut velisit, quis euissit aliquat, consequis dolortio dolo-borerci bla

## testo introduttivo

XXXX

Pute modo consenibh ex exerostrud ming euguerit pratio commy nonsequipisi et, sectem dolore tis del eu facinim zzriureet nullam incilla ndreet, quis adit autat. Dui ting ercin ut vel elis ent autate et, quatum andiam, susto euguer aciliqu ipismod tat. Duisl ut lorem quis dolor sum iriuscincil endrem ercidui tatio odiat laorero delesse core tie faci enibh eugue moloborem acidunt vel ullam in velendi onulluptatie commoloreet er sectem iriliquis alis et velenit wis adit prat prat. Duisi.

Modolobor sisit accum iniatie magnit dolor aci esto odipit atis adio od min volobor ercidui esendrem quat ver ing eu facip exero er aliquip sumsandre dit nullam dolenibh exercil ipsustrud dipsusc ilisit lobore commodolore minibh eratio elit nos num-sandre conumsandre veriustrud tie estis at am, connecte cortionulla feuis nis nos nostie tatis autatinit num duis acil ing ea faccummy nullam illa aci bla facidunt alit velis enim del enim ad dolenibh eu feugero dionsecte modio esenis nonullan henibh ese facilla at la feugiam dit delis el ea at.

Iriliquat. Ut adip eugait lan hent ex exerosto odiamet ut alit lan vel do eu faccum quam, quam, qui blamcon henibh exerosting elent nis nulla conse tat.

Sumsandit loreetum nisi bla feu faccum dit nim quiscillummy nim velent doluptatie magnisi tem do dolor sequis et delit, velit nit in utpatie tie dit, volummolore modiamcor aut nis alit nonsed te te volore etum deliquat. Liquissectet lore molor sum venisl elessi.

Andre magnis aci tat num eu feugiam dolore volore magna facidui blaore tat. Im quis am, commodolore eugiamc ommoloreros ex eumy nibh ea ad te magna facipis dolenisim quat acilit nim ipsumsan vel

il dion ut velestrud modolorperat velit lobortio ero odit luptat ad dolore delent in utem eraese doleseque uisisci ercing eugait loreriusto etum acin dolor sum irit at wismod el ea feugero odit alit pratis ea corem nonsectem enim voloreet lortie ming et aliqui elisi blan vel ipit wised dolorerosto eum nostio exerat dipsusto connecte modipit alit, sum in volorperci tat. Tatue dit, coreet ipit volorpe rcidunt il ex ea aliquam consed deliquis et at niametummy nisi bla feu feuguerit pratum quat. Eriusci psustrud erotio nsequat wis am, vel et ex eumsan et, consequat. Ut eu faccum quip endipisit ut eraessi.

Isi. Unt luptate feugiam iuscil dunt lore mod tat. Ut augue et adigna faccumsan eraessi smolorem veliquis autet lan vel irilit lutatum venim vercinim vent amet ipis duis nis et inissis delesequat, quatet atet wisi blaortie modiat ing ea feu facipsustrud min et nonsequipis adigniam, cortincip endipsu msandreet praessi et, quat. Agna alisl iure ea faccum nim iurercilit iurem ver se dit lore core tat dolessed ming eummodiamet luptat, commy nis nis nullaor sis dip elismod tie consequis at iustis eugait nis doluptat. Commy num del esequatem dolore magnis augiat. Duipit veniat amconsent lum aliquis molendit utpatue te tat ut nis euip ea faccum at, qui tatin henisi blan hent ipit lumsandiam, vel dolorem quis augait lan ullam, velesto od dipsusci bla am vero odignis el dolor aute ming eugait iure ver sisit, consenit nulla con eliquisi elisis nim velisl il ulla corerilisit init veriure tie diamcom modigna feu feugiam venim dolore con hendre vel ute dolore modolorem aut velisit, quis euissit aliquat, consequis dolortio dolo-borerci bla

Michele Ciacciofera. *The Victory of the Prisoners,  
or the Scream of Silence*

Renato Miracco\*

“Angels—it is said—don’t know whether it is the living  
they are moving among, or the dead.  
The eternal torrent whirls all ages along in it, through both  
realms forever,  
and their voices are drowned out in its thunderous roar.”

Rainer Maria Rilke, *Duino Elegies*, 1911

When, together with Michele, we decided to organize this show, my determination was to transform the exhibition into a pure visual act, into a small but moving and heartfelt personal experience.

All of us—let’s admit it!—live in war, and in war, there are winners and losers, murderers and prisoners.

To admit that we are PRISONERS means, first of all, to admit to ourselves that we should free ourselves from our “psychological past” and approach the eternity of our “psychological present.”

And it is certainly one of our greatest difficulties to get rid of our psychological past.

We want to bury it, to revive it, to understand it, to be compatible with it.

However, we begin to forget it for once: it will hurt us at first, but it will be the first step in liberation.

I do not want to renege on analytical research or existential research, not at all, but there is a moment for each thing.

There is a moment to act and another to think, a moment to forget and another to remember, just like breathing: our life is governed by duality.

If we do not make this little effort, the past will project into the present, and then the present will be contaminated by the past.

Who does it cannot see what this is but what it was.

If we only look back or if we just look ahead, the present is disregarded and not lived.

The PRISONERS then—in their stasis, in their restraint, in their inactivity—begin to understand all this.

To listen to our breath, to our rhythm—different in each of us—is the first of the achievements that are given to us.

To listen to low noises, as in those that we always try to silence, everything is written: our past, our present, and our future.

People incapable of hearing cannot listen to the advice that life continually gives them.

Only the ones who listen to the sound of the present can make the right decision.

Hence, the choice of subjects agreed with the artist was to represent the prisoners, the losers, people overwhelmed by their unwanted physical degradation.

Images thus depict suffering, the war experienced at a different level in our daily life and/or the War (with a capital “W”) about which we read in the newspapers every day.

A War that seems to recede and approach obsessively, a War that we would never want to be close to, but that is menacingly in front of our doors.

Then, the carved and twisted faces and the wide-open eyes take on a value of endurance to pain, an attempt to respond to violence, locked in their own dumbness.

The SCREAM OF SILENCE is our energy repressed by the pain but that tries to respond.

Is Ciacciofera’s painting social then? Sure, but not only. I would love to say psychological and social painting. In our duality, these pieces should convince us of our being both victims and executioners, so, from time to time, we empathize with the victim of violence and with its perpetrator.

James Hillman, a psychologist and psychoanalyst of the twentieth century, argues that the duplicity of experience enhances the ego as well as the understanding that “the precise moment when you are lost, it is then that you climb again.”

Michele Ciacciofera. *La Vittoria dei Prigionieri  
ovvero l’Urlo del Silenzio*

Renato Miracco\*

**WE NEED PRECISE BIBLIO INFORMATION FOR THE QUOTES – EDITION, PAGE NUMBERS, ETC...**

Quando, insieme a Michele, abbiamo deciso di realizzare questa mostra, mia ferma volontà era di trasformare l’esposizione, puro atto visivo, in una piccola ma sentita esperienza personale ed emotiva.

Tutti noi (ammettiamolo!), viviamo in guerra e in guerra vi sono vincitori e vinti, carnefici e prigionieri.

Ammettere di essere PRIGIONIERI vuol dire, innanzitutto, confessare a noi stessi, che dobbiamo liberarci del nostro “passato psicologico” ed entrare nell’eternità del “presente psicologico”.

È sicuramente una delle nostre difficoltà più gradite liberarci del passato psicologico.

Il nostro atteggiamento è che vogliamo seppellirlo, risvegliarlo, capirlo, essere compatiti per lui.

Cominciamo, invece, per una volta, a dimenticarlo: ci farà male dapprima, ma è il primo atto di liberazione.

Non voglio qui ora rinnegare le ricerche analitiche o esistenziali, tutt’altro, ma vi è il tempo per ogni cosa.

Vi è il tempo dell’agire e quello del pensare, il tempo del dimenticare e quello del ricordare, esattamente come il respiro: la nostra vita è governata dalla dualità.

Se non facciamo questo piccolo sforzo, si proietterà il passato nel presente e allora il presente sarà contaminato dal passato.

Chi fa questo non vede quello che è, ma quello che è stato.

Se ci si guarda solo indietro o se si guarda solo al futuro, il presente è dimenticato e non vissuto.

Il PRIGIONIERO allora, nella sua stasi, nella sua costrizione, nella sua inattività comincia a capire tutto questo.

Gli angeli (dicono) spesso non sanno se vanno tra i vivi o tra i morti.

L’eterna corrente trascina attraverso entrambi i regni ogni età, sempre con sé, ed entrambi sovrasta con il suo suono.

Rainer Maria Rilke, *Elegie duinesi*, 1911

Ascoltare il nostro respiro, il nostro ritmo, diverso in ciascuno di noi, è la prima delle nostre conquiste che ci sono donate.

Ascoltare, perché nei piccoli rumori, in quelli che cerchiamo sempre di coprire è infatti scritto tutto: il passato, il nostro presente e il nostro futuro.

Un uomo che non sa udire non può certo ascoltare i consigli che la vita continuamente gli elargisce.

Solo chi ascolta il rumore del presente può prendere una decisione giusta.

Di qui la scelta dei soggetti concordata con l’artista: rappresentare dei prigionieri, dei vinti, delle persone immerse nel loro abbruttimento fisico non voluto.

L’immagine rimanda così alla sofferenza, alla guerra vissuta a livello diverso nella nostra quotidianità e/o alla Guerra (con la G maiuscola), di cui ogni giorno leggiamo sui giornali.

Una Guerra che sembra allontanarsi e avvicinarsi ossessivamente, una Guerra che vorremmo non ci riguardasse mai da vicino, ma che minacciosamente è più avanti della nostra porta di casa.

E allora i volti scavati e contorti, gli occhi sbarrati assumono una valenza di sopportazione al dolore, un tentativo di rispondere alla violenza, chiusi nel proprio mutismo.

È l’URLO DEL SILENZIO, la nostra energia compressa dal dolore che cerca di rispondere.

Pittura sociale allora quella di Ciacciofera? Certo, ma non solo, amerei dire pittura psicologica e sociale: nella nostra dualità queste opere dovrebbero convincerci del nostro essere vittima e carnefice, così che l’identificazione è, di volta in volta, con la vittima della violenza e con il carnefice che l’ha prodotta.

When we feel frustrated, beaten, swollen with hatred, exasperated by suffering, and humiliated in our being, it is then that we must make a choice: either to rise or to sink into the alienation of pain. Hillman, in one of his books, *The Language of Life*, stigmatizes that “only when our ego cracks, when depression breaks into us and we are no longer able to stand up and react, when we feel disoriented and at the mercy of events . . . only then, something moves and we begin to perceive ourselves as soul.” As long as we feel we can do it, the soul is not perceived . . . only when we fall into despair and we feel we are dust, imprisoned in ourselves, pathetic and helpless, we begin to feel something!

Michele creates, gives birth to his works, just by the confluence of being defeated, and while having our face in the dust, we see something that attracts us atavistically and with which—from another perspective, hitherto unknown—we get in touch.

“. . . one needs some masochism, a masochistic touch for deepening—it is a mode of deepening into one’s pain, which is almost mystical . . . Awareness itself hurts,” as Hillman always affirms.

If this can be a key to interpret the exhibition, the vision of these paintings and drawings immediately recalls a suppressed anger, a forced coercion that—as Michele is from Sicily—refers to mafia violence,

to the victims of justice, and to the martyrs that have rebelled against a fictitious authority. Although the relationship between the artist and his work is sometimes easy to understand, while other times is less easy, if not impossible, it is still reasonable to accept that the creativity of an artist is rooted in his personality and character, and that his inner life and his life experience take part in the development of his art.

In our analysis, Michele Ciacciofera’s painting as well as his being a shaman and mediator come to our aid.

His way of painting is veiled by a touch of timelessness, from a distance created precisely by the material used.

It is from that distance that we perceive emotions. It is in that abyss between the figure represented and its being a symbol that we notice an impalpable but real discomfort, consisting of annoyance, of participation, of alienation, and let me say that, as Director of the Italian Cultural Institute of New York, I am “sadistically” happy that this learning adventure can start right here.

*\*Director, Italian Cultural Institute of New York*

James Hillman, psicologo e analista del XX secolo, afferma che la duplicità dell’esperienza accresce l’io, così come la percezione che “nel preciso momento in cui sei perduto, è lì che ricomincia la salita.”

Quando siamo frustrati, picchiati, gonfi di odio, esasperati dalla sofferenza, umiliati nel nostro essere, è lì che dobbiamo compiere una scelta: o andare verso l’alto o sprofondare nell’alienazione del dolore. Così Hillman in un suo libro, *Il linguaggio della vita*, stigmatizza che “solo quando il nostro io si incrina, quando irrompe la depressione e non si è più in grado di alzarsi e reagire, quando ci si sente disorientati e in balia degli eventi... solo allora qualcosa si muove e cominciamo a percepirci come anima”. Finché sentiamo di “farcela”, l’anima non viene percepita. Solo quando cadiamo nello sconforto e ci sentiamo polvere, chiusi in noi stessi, patetici e derelitti, allora cominciamo a percepire qualcosa! Ecco, le opere di Michele sono generate, partorite, proprio dalla confluenza dell’essere vinto e nello stesso momento in cui il nostro volto è nella polvere, scorgiamo qualcosa che atavicamente ci avvince e con cui, da un’altra visione, finora sconosciuta, ci mettiamo in contatto.

“... un po’ di masochismo, di tocco masochista, è necessario, per approfondire. Un approfondimento del dolore che può avere perfino qualcosa di mistico ... perché la consapevolezza comporta sofferenza.” Profetizza sempre Hillman.

Se questa può essere una chiave di lettura della mo-

stra, la visione di questi quadri, di questi disegni, rimanda subito a una rabbia repressa, alla costrizione forzata che – venendo Michele dalla Sicilia – si associa alla violenza mafiosa, alle vittime della giustizia, ai martiri quotidiani che si sono ribellati a una Autorità Fittizia!

Perché la relazione tra l’artista e la sua opera è talvolta facile da tracciare, altre volte meno, se non addirittura impossibile, ma è comunque ragionevole accettare che la creatività di un artista affondi le radici nella sua personalità e nel carattere, e che la vita interiore e gli episodi della sua esistenza partecipino dello sviluppo della sua arte.

In questa nostra analisi la pittura, l’essere sciamano/mediatore di Michele Ciacciofera ci viene in aiuto.

La sua maniera di dipingere è velata da un tocco di atemporalità, da una *distanza* creata proprio dalla materia usata.

È in quella *distanza* che percepiamo le emozioni, è in quel *baratro* tra la figura rappresentata e il suo essere simbolo che avvertiamo un impalpabile ma concreto disagio, fatto di fastidio, di partecipazione, di alienazione. E permettetemi di dire che, “sadicamente”, quale Direttore dell’Istituto Italiano di Cultura di New York, sono felice che questa avventura conoscitiva parta proprio da qui.

*\*Direttore dell’Istituto Italiano di Cultura di New York*



*Prigioniero, 2005*



*Prigioniero, 2007*



*Senza titolo, 2008*



*Marcia, 2009*



*Riposo, 2009*



*Ulrike, 2009*

## The Ease and Regret of Indifference

Lance M. Fung\*

When I was initially asked to provide an introductory essay for this catalogue, I confess that I felt some reluctance to accept. I have long maintained a standing policy of not agreeing to such requests, and the only essays that I have published to date have been for the exhibitions that I have curated or for books or magazines that have specifically addressed my focus on site-specific projects. Moreover, my group exhibitions, with their emphasis on new media and installations, have only rarely included artists who could be considered painters in the traditional sense. In many ways, I might be considered a surprising choice to comment on the work of a seemingly orthodox painter like Michele Ciacciofera.

So, why did I decide to break my rule, you ask? Simply put, because of how strongly Ciacciofera's work has affected and impressed me. When traveling through Sicily in 2007, scouting for a location for a video-based exhibition I am currently working on, I happened, almost by chance, upon an exhibition that completely captured my attention. *Prisoners and Deserts* by Michele Ciacciofera was beautifully installed, beautifully executed, and caught me completely off guard. A longtime friend of mine took me to see the exhibition. Although I knew that my friend had some interest in contemporary art, I knew that she reserved her greatest appreciation for classical art, and I assumed that the exhibition to which she took me would consist of skillfully painted but safe and conservative work—perhaps depictions of the lovely Sicilian landscape, for example—but the last thing that I expected was to be challenged, unsettled, or deeply moved. To my surprise, the content of the work was overwhelming.

I should perhaps add at this point that “political art” is yet another arena that I have always avoided. In my experience, artists who attempt to imbue their work with an explicitly political content all too often create works that, rather than acting as a profound expression of the artist or engaging the viewer on a deep and lasting level, merely serve as didactic illustrations for current events. How can one truly dig deeply into a subject and explore its subtleties when the media has already claimed ownership over and caricatured its content? How can one challenge or affect a viewer who has already made concrete decisions about the subject matter? It is rare to find an artist who can surpass these pit falls and create a work that transcends what we already feel that we “know” about a subject, and instead make us feel and experience it directly, disregarding our preconceived ideas and ideological blinders. After all, isn't that what artists are asked to do for the viewer—to create an experience?

Ciacciofera has done just that with his latest body of work. He has magically used his bag of tricks to create paintings infused with mystery, power, and profundity. Although the paint seems quickly dashed on, applied in a manner that is in some ways similar to the “flying white” of the brush stroke used in traditional Asian art, or flung at the surface in an almost Pollock-like style, the artist weaves in subtle expressive nuances, as only the masterful watercolorist can achieve, without belaboring or overworking the canvas. Few painters have equaled Ciacciofera in using such skills to render such heart-wrench-

## La facilità e il rammarico dell'indifferenza

Lance M. Fung\*

Inizialmente, quando mi fu chiesto di scrivere un saggio introduttivo per questo catalogo, confesso di aver provato una certa riluttanza ad accettare. Da tempo, la mia politica è quella di non aderire a richieste di questo tipo; gli unici saggi che finora ho pubblicato riguardano mostre che ho curato, o libri o riviste che mi hanno portato a concentrare l'attenzione su progetti specifici. Inoltre, le mostre collettive da me curate, dato il risalto conferito a nuovi media e installazioni, hanno raramente incluso artisti che potevano essere considerati pittori nel senso tradizionale del termine. Per molti versi, la mia disponibilità a commentare l'opera di un pittore apparentemente ortodosso come Michele Ciacciofera può essere stimata una scelta sorprendente.

Quindi, vi chiederete, perché ho deciso di fare un strappo alla regola? Semplicemente perché l'opera di Ciacciofera mi ha colpito e impressionato. Quando nel 2007 mi trovai a viaggiare attraverso la Sicilia alla ricerca di una location per una mostra basata sul video alla quale sto lavorando, mi imbattei, quasi per caso, in un'esposizione che assorbì completamente la mia attenzione. *Prigionieri e deserti* di Michele Ciacciofera, installata ed eseguita magnificamente, mi colse del tutto impreparato. Un'amica di lunga data mi portò a vedere la mostra. Sebbene conoscessi il suo interesse per l'arte contemporanea, sapevo che la sua ammirazione incondizionata era rivolta verso l'arte classica, e mi aspettavo che la mostra alla quale mi portava includesse opere dipinte con grande abilità ma sicure e tradizionali, magari rappresentazioni dello splendido paesaggio siciliano; l'ultima cosa che mi aspettavo era di essere sfidato, destabilizzato o profondamente emozionato. Con mia grande sorpresa, il contenuto dei lavori si rivelò travolgente.

A questo punto, forse dovrei aggiungere che l'“arte politica” è un altro ambito che ho sempre evitato. In base alla mia esperienza, gli artisti che cercano di permeare le loro opere di contenuti esplicitamente politici, troppo spesso creano lavori che, invece di fungere da loro intensa espressione, o impegnare lo spettatore su un livello profondo e duraturo, sono un'illustrazione didattica dell'attualità. Come è possibile approfondire veramente un argomento ed esplorarne le sottigliezze quando i media hanno già rivendicato il possesso del contenuto e ne hanno fatto una caricatura? Come è possibile mettere alla prova o colpire uno spettatore che ha già preso delle decisioni concrete sull'argomento? È raro trovare un artista in grado di superare queste trappole e di creare un'opera che trascenda ciò che abbiamo la sensazione di “conoscere” già a proposito di un argomento, facendocelo invece sentire e sperimentare direttamente, ignorando i preconcetti e i paraocchi ideologici. Dopo tutto, non è ciò che gli artisti sono chiamati a fare per lo spettatore: creare un'esperienza?

Questo è ciò che Ciacciofera è riuscito a ottenere con i suoi lavori più recenti. Ha usato magicamente la sua borsa dei trucchi per creare dipinti permeati di mistero, forza e profondità. Sebbene il colore sembri gettato velocemente, applicato in un modo, per certi versi, simile al “bianco volante” della pennellata usata nell'arte asiatica tradizionale, o lanciato sulla superficie in uno stile quasi pollockiano, l'artista tesse sottili nuance espressive, come solo il grande acquerellista sa fare, senza insistere sulla tela o strapazzarla. Pochi pittori sono in grado di eguagliare Ciacciofera nell'utilizzo di un simile talento per rendere immagini così strazianti. Uno



*Silence*, 2009



*Danza*, 2009

ing images. A great appeal of the work for me is the classical training that is evident in the way in which the paint is applied. As I mentioned earlier, I have not worked with many painters in my career, and I am well aware of how rare it is in the contemporary art world—many of whose brightest stars rely on studio assistants to execute their work—to find an artist of Ciacciofera's technical ability. Even if one were to ignore the representational aspect of his work, there would still remain great power and beauty simply in the dexterity with which the paint is handled.

However, by drawing on such ominous and universal images as the subject matter and main source of his imagery, the artist has achieved a remarkable

balance between provoking pleasure and pain in his viewer. Confronted with the horrific stories of hate, violation, and political and emotional impasse that these works reveal, it would be easy for one to experience a sense of hopelessness. I get a sense, however, that the artist is not trying to convey a moralistic lecture or traffic in rigid definitions of right and wrong, but rather, is inviting each of us to step back and reevaluate our own complex relationship with and possible complicity—if only through our own inaction—in these scenes of human suffering. By so doing, the viewer may come to regard these all-too-familiar horror stories less as occasions for passing judgment than as ones that call for understanding and empathy.



*Senza titolo*, 2008

degli aspetti dell'opera che più mi affascina è la formazione classica, che appare evidente nel modo in cui è applicato il colore. Come ho già detto in precedenza, non ho lavorato con molti pittori nel corso della mia carriera, e mi rendo conto di quanto sia raro trovare un artista con l'abilità tecnica di Ciacciofera nel mondo dell'arte contemporanea, un mondo nel quale alcune delle stelle più lucenti si affidano ad assistenti di studio per l'esecuzione delle loro opere. Anche se dovessimo ignorare l'aspetto rappresentativo dell'opera di Ciacciofera, rimarrebbero pur sempre una forza e una bellezza immense semplicemente grazie alla destrezza con la quale viene gestita la pittura.

Tuttavia, attingendo da immagini così sinistre e universali per farne l'argomento e la fonte principale della sua espressione artistica, Ciacciofera ha rag-



*Silence*, 2009

giunto un notevole equilibrio nel provocare piacere e dolore nello spettatore. Confrontati con le storie orripilanti di odio, violenza e impasse politico ed emotivo che questi lavori rivelano, sarebbe facile provare un senso di disperazione. Ho l'impressione, però, che l'artista non stia cercando di tenere una lezione di morale o di trafficare in definizioni categoriche di ciò che è buono o cattivo, quanto piuttosto stia invitando ciascuno di noi a fare un passo indietro, e a rivalutare il nostro complesso rapporto e l'eventuale complicità – non fosse altro che attraverso la nostra inazione – con queste scene di umana sofferenza. Così facendo, lo spettatore può arrivare a considerare queste fin troppo familiari storie di orrore non tanto come occasioni per emettere sentenze, quanto come storie che chiedono comprensione ed empatia.

appendix / apparati



## list of works / lista delle opere

<p><i>Danza</i>, 2009 charcoal on paper / carboncino su carta 75 x 50 cm p.</p>	<p><i>Ulrike</i>, 2009 charcoal on paper / carboncino su carta 75 x 50 cm p.</p>	<p><i>Senza titolo</i>, 2009 enamel and oil on canvas / smalto, olio su tela 50 x 40 cm p.</p>	<p><i>Prigioniera</i>, 2007 oil and scotch tape on canvas / olio, scotch su tela 150 x 118 cm private collection / collezione privata, Palermo p.</p>
<p><i>Marcia</i>, 2009 charcoal on paper / carboncino su carta 75 x 50 cm p.</p>	<p><i>Senza titolo 3</i>, 2007 acrylic on cardboard / acrilico su cartone 100 x 70 cm p.</p>	<p><i>Hannibal</i>, 2007 oil on canvas / olio su tela 80 x 70 cm p.</p>	<p><i>Lui guarda</i>, 2006 oil on rough linen / olio su lino grezzo 86 x 40 cm p.</p>
<p><i>Prigioniero</i>, 2005 charcoal on paper / carboncino su carta 65 x 50 cm p.</p>	<p><i>Senza titolo</i>, 2006 oil on cardboard / olio su cartone 43 x 29 cm p.</p>	<p><i>L'ignoto viaggiatore (omaggio ad Antonello)</i>, 2009 acrylic and spray paint on paper / acrilico, spray su carta 100 x 80 cm p.</p>	<p><i>Silenzio!</i>, 2007-2009 mixed media on cardboard, canvas, and paper / tecniche miste su cartone, tela e carta 300 x 240 cm p.</p>
<p><i>Prigioniero</i>, 2007 pencil on paper / matita su carta 100 x 75 cm p.</p>	<p><i>Senza titolo</i>, 2007 acrylic on cardboard / acrilico su cartone 100 x 70 cm p.</p>	<p><i>La passeggiata di Ulrike</i>, 2009 enamel on canvas / smalto su tela 60 x 45 cm p.</p>	<p><i>Crocifissione</i>, 2008 ink and emulsified clay on paper / inchiostro, argilla emulsionata su carta 42 x 29 cm p.</p>
<p><i>Riposo</i>, 2009 charcoal and pencil on paper / carboncino, matita su carta 102 x 75 cm p.</p>	<p><i>Fuga</i>, 2007 oil on canvas / olio su tela 170 x 150 cm p.</p>	<p><i>Dopo il fuoco</i>, 2009 acrylic and spray paint on paper / acrilico, spray su carta 95 x 80 cm p.</p>	<p><i>Lui guarda 2</i>, 2006 oil on canvas on board / olio su tela su tavola 102 x 43 cm p.</p>
<p><i>Senza titolo</i>, 2008 charcoal on paper / carboncino su carta 75 x 50 cm p.</p>	<p><i>A.S.S.K.</i>, 2009 enamel on red cardboard / smalto su cartone rosso 120 x 80 cm p.</p>	<p><i>Nell'aria stanotte</i>, 2009 oil on canvas / olio su tela 50 x 40 cm p.</p>	<p><i>Ombra</i>, 2005 graphite and acrylic on cardboard / grafite, acrilico su cartone 31 x 16 cm p.</p>
<p><i>Senza titolo</i>, 2008 pencil and gouache on paper / matita, gouache su carta 75 x 50 cm p.</p>	<p><i>Danza</i>, 2007 charcoal, sand, and acrylic on paper / carboncino, sabbia, acrilico su carta 65 x 50 cm p.</p>	<p><i>President</i>, 2009 oil on canvas / olio su tela 70 x 50 cm p.</p>	<p><i>President</i>, 2008 enamel and pencil on cardboard / smalto, matita su cartone 82 x 57 cm p.</p>
<p><i>Silence</i>, 2009 charcoal and pencil on paper / carboncino, matita su carta 75 x 50 cm p.</p>	<p><i>Senza titolo</i>, 2007 oil on canvas / olio su tela 130 x 130 cm p.</p>	<p><i>Vuoto 3</i>, 2007 acrylic and wax on cardboard / acrilico, cera su cartone 100 x 80 cm private collection / collezione privata, Modena p.</p>	<p><i>Prigione (da Arancia meccanica)</i>, 2004 tempera and vinyl on paper on cardboard / tempera, vinilico su carta riportata su cartone 40 x 30 cm p.</p>
<p><i>Silence</i>, 2009 charcoal on paper / carboncino su carta 75 x 50 cm p.</p>	<p><i>Buio</i>, 2009 enamel and Kleenex on canvas / smalto, Kleenex su tela 60 x 45 cm p.</p>	<p><i>Luce gialla</i>, 2007 acrylic and oil on cardboard / acrilico, olio su cartone 100 x 70 cm p.</p>	

## biografia / biography

*Prigionieri*, 2007  
pencil and watercolor on paper / matita, acquarello su carta  
22.5 x 15 cm  
p.

*Prigioniero*, 2007  
watercolor on paper / acquarello su carta  
42 x 29 cm  
p.

*Prigioniero g.*, 2007  
watercolor on paper / acquarello su carta  
42 x 29 cm  
p.

*Prigioniero*, 2007  
watercolor and India ink on paper / acquarello, china su carta  
42 x 29 cm  
p.

*Sabbia (prigioniero)*, 2008  
oil, acrylic, sand, and spray paint on masonite / olio, acrilico, sabbia, spray su masonite  
40 x 30 cm

*Senza titolo*, 2007  
watercolor on paper / acquarello su carta  
30 x 22 cm  
p.

*Senza titolo*, 2007  
watercolor on paper / acquarello su carta  
30 x 22 cm  
p.

*Senza titolo*, 2008  
charcoal and enamel on paper / carboncino, smalto su carta  
80 x 50 cm  
private collection / collezione privata Nuoro  
p.

*Senza titolo*, 2007  
charcoal, sand, and emulsified acrylic on paper / carboncino, sabbia, emulsione acrilica su carta  
65 x 50 cm  
p.

*Senza titolo*, 2007  
oil on canvas / olio su tela  
39 x 24 cm  
p.

*Twins*, 2006  
acrylic and tempera on waste paper / acrilico, tempera su carta straccia  
40 x 30 cm each / cad.  
p.

*Twins*, 2006  
acrylic and tempera on cardboard / acrilico, tempera su cartone  
30 x 20 cm / 35 x 25 cm  
p.

*Victim*, 2007  
oil on canvas / olio su tela  
110 x 46 cm  
p.

*Senza titolo*, 2008  
watercolor and gouache on paper / acquarello, gouache su carta  
20 x 15 cm each / cad.  
p.

*Senza titolo*, 2008  
watercolor on paper / acquarello su carta  
20 x 15 cm cad.  
p.

*Silenzio!* (detail / dettaglio), 2007–2009  
mixed media / tecnica mista  
40 x 30 cm  
p.

Michele Ciacciofera was born in Nuoro on March 15, 1969. During his childhood he moved to Palermo. In his hometown he attended the studio of Giovanni Antonio Sulas, a Sardinian painter and architect. Since 1990, after returning to the Sicilian capital, he has lived and worked in Siracusa. For years, he has been devoted to a careful study of landscapes, including the current relationship between man and nature. In 2000, Morocco and the readings of Elias Canetti, the research on the dynamics of the masses (crowds), the *souk* with its lights, and people and environment became a pretext to explore new colors. It follows a broad series of works entitled *Marrakech*, displayed in several solo exhibitions in Italy and France from the end of 2002. Subsequently, after studying J.W. Goethe's *Italian Journey*, Ciacciofera created thirty-two works for a traveling exhibition that will visit Catania, Siracusa, and Santa Fe (New Mexico) and will finish in Palermo. Currently, Ciacciofera is investigating some topics regarding the human condition: torture and imprisonment as well as *melancholia*. Simultaneously, he deals with ecological issues through large and desolate beaches and deserts, where the absence of a human shape becomes a denunciation of the relationship—inexorably controversial—between man and nature.

Michele Ciacciofera nasce a Nuoro il 15 marzo 1969 e si trasferisce sin dall'infanzia a Palermo. Compie la formazione artistica frequentando nella città natale lo studio di Giovanni Antonio Sulas, pittore e architetto sardo. Dal 1990, dopo essere rientrato nel capoluogo siciliano, vive e lavora a Siracusa. Da anni si dedica a un attento studio del paesaggio affrontando anche il rapporto attuale tra uomo e natura. Nel 2000, il Marocco e le letture di Elias Canetti, la ricerca sul dinamismo delle masse (folle), il suk con le sue luci, individui e atmosfere, diventano anche pretesti per approdare a nuovi cromatismi. Ne deriva un'ampia serie di opere dal titolo *Marrakech*, esposta, a partire dalla fine del 2002, in varie mostre personali in Italia e Francia. Successivamente, dallo studio del "viaggio in Sicilia" di J. W. Goethe sono nate trentadue opere per un itinerario espositivo che da Catania, Siracusa e Santa Fé (New Mexico, USA), chiuderà il suo percorso a Palermo. Attualmente porta avanti una personale ricerca su alcuni temi della condizione umana: tortura e prigionia, melanconia. Parallelamente le tematiche ecologiche vengono affrontate attraverso grandi e desolate spiagge e deserti in cui l'assenza della forma umana diviene denuncia del rapporto, inesorabilmente conflittuale, tra uomo e natura.

## Exhibitions and Awards / Attività espositiva e riconoscimenti

### 2009

group show / mostra collettiva,  
*Salvados por el arte: El viaje artístico de unos libros condenados a morir*, Istituto Cervantes, Palermo.  
Porta della Bellezza, Fondazione Fiumara d'Arte, Librino, Catania.

### 2008

solo show / mostra personale, *Prigionieri e deserti*, Galleria Blanchaert, Milano.  
group show / mostra collettiva, *Opere recenti*, Galleria Quadrifoglio, Siracusa.  
solo show / mostra personale, *Trinacria: Gambadoro, Ciacciofera, Roccasalvo*, le Ciminiere, Catania.  
solo show / mostra personale, *No Men's Land*, Galleria Quadrifoglio, Siracusa.  
group show / mostra collettiva, *Idee per una collezione. Ventesimo anno*, Galleria La Rocca, Palermo.

### 2007

group show / mostra collettiva, *Contemporanea*, Palazzo del Governo, Siracusa.  
solo show / mostra personale, *Prigionieri e deserti*, Carta Bianca Fine Arts, Catania.  
solo show / mostra personale,  
*Viaggio nell'immagine: Sulle tracce di Goethe*, St. John's College, Santa Fe, New Mexico.  
winner of public competition for artists called by the Ministero LL.PP. / vincitore del concorso pubblico per artisti indetto dal Ministero LL.PP.  
winner of the Premio per l'arte contemporanea "Italiani-Europei" for the 50th anniversary of the European Union, called by the Provincia Regionale di Catania e Università degli Studi di Catania / vincitore del Premio per l'arte contemporanea "Italiani-Europei" nel 50° anniversario dell'Unione Europea, indetto da Provincia Regionale di Catania e Università degli Studi di Catania  
solo show / mostra personale, *Prigionieri e deserti*, Palazzo del Governo, Siracusa.  
solo show / mostra personale, *Maredolceme*, concept store Trikeles, Milano.

### 2006

group show / mostra collettiva,  
*200 artisti per 100 anni: I colori del lavoro*, for the 100th anniversary of the / in occasione dei 100 anni

della CGIL, Palazzo del Governo, Siracusa  
solo show / mostra personale, *Viaggio nell'immagine: Sulle tracce di Goethe*, le Ciminiere, Catania.  
solo show / mostra personale, *Viaggio nell'immagine: Sulle tracce di Goethe*, Monastero del Ritiro, Siracusa.  
solo show / mostra personale,  
Galerie de Vlierhove, Blaricum, The Netherlands.  
group show / mostra collettiva, *Ratio naturalis*, Biviere di Lentini, Lentini.  
artist's space / spazio personale,  
Galerie Het Cleyne & Huys, The Hague.  
solo show / mostra personale,  
*Pluralità segniche: Ciacciofera, Pasini, Roccasalvo*, Chiesa S. Salvatore Caltavuturo, Palermo.  
group show / mostra collettiva, *Migrazioni*, Palazzo del Governo, Siracusa.  
group show / mostra collettiva, *Pastelli*, Galleria Quadrifoglio, Siracusa.  
group show / mostra collettiva,  
*La visione negata*, Chiesa di S. Nicolò dei Cordai, Parco Archeologico, Siracusa.

### 2005

artist's space during the event  
on twentieth-century Dutch art / spazio personale nell'ambito della rassegna sul Novecento olandese,  
Galerie Vlierhove, Blaricum, The Netherlands.  
group show / mostra collettiva, *Lo stile e gli stili, tra affinità e contrapposizioni*, Fondazione G.B. Cim, Conegliano Veneto.  
group show / mostra collettiva, *Periplo Blu*, Monastero del Ritiro, Siracusa.  
VI Biennial of Contemporary Sacred Art, Franciscan University of Pennsylvania.  
solo show / mostra personale, *Dentro il paesaggio*, Santa Maria dello Spasimo, Palermo.  
group show / mostra collettiva,  
Galleria Quadrifoglio, Siracusa  
group show / mostra collettiva,  
*Via Lucis*, Monastero del Ritiro,  
Curia Arcivescovile di Siracusa, Siracusa.  
group show / mostra collettiva,  
*Diafonia: Luce dal buio*, L'Arco e la Fonte Arte Contemporanea, Siracusa.  
winner of public competition for artists called by the Ministero LL.PP. / vincitore del concorso pubblico per artisti indetto dal Ministero LL.PP.

### 2004

group show / mostra collettiva,  
Galleria Quadrifoglio, Siracusa  
MediarTE 2004, stand Galleria La Rocca, Palermo.  
solo show / mostra personale, *Appunti da Marrakech*, DolceMiele e Galleria Studiò, Milano.  
solo show / mostra personale, *Sicilia*, Palazzo Comunale, Melilli.  
solo show / mostra personale, *Marrakech*, Mairie di Villa Bagattelle, Marseilles.  
solo show / mostra personale, *Sicile*, Galerie la Prévoté, Aix en Provence.  
group show / mostra collettiva,  
*Interno – Esterno*, Galleria Quadrifoglio, Siracusa.  
solo show / mostra personale, *Appunti da Marrakech*, Hotel Parigi e Galleria Studiò, Bordighera.

### 2003

solo show / mostra personale, *Marrakech*, Galleria Quadrifoglio, Siracusa (patronage of / patrocinio Provincia Regionale di Siracusa).  
solo show / mostra personale, *Marocco*, Show Room Nevenka de Beauchamp, Milano.  
solo show / mostra personale, *Marocco*, Galleria Studiò, Milano.  
group show / mostra collettiva, *Poetica nella figurazione*, Galleria Quadrifoglio, Siracusa.

### 2002

group show / mostra collettiva,  
*Ortigia: I luoghi della memoria*, Galleria Quadrifoglio, Siracusa.  
group show / mostra collettiva, *Nature morte*, Galleria Quadrifoglio, Siracusa.  
solo show / mostra personale, *Arte nelle stanze*, Grand Hotel, Siracusa (organized by / organizzata da Provincia Regionale di Siracusa).  
group show / mostra collettiva, *Paesaggi mediterranei*, Galleria La Rocca, Palermo.

### 2001

group show / mostra collettiva,  
Villa Malfitano, Fondazione Withacher, Palermo.  
solo show / mostra personale,  
BNL, Sede di Nuoro (Progetto Telethon).

### 2000

solo show / mostra personale,  
Galleria La Rocca, Palermo.  
group show / mostra collettiva, *Nel cuore di Sciascia*, Galleria La Rocca, Palermo e Fondazione Sciascia, Palermo (the painting *la Noce* is part of the permanent collection of the Museo Sciascia / il dipinto *la Noce* fa parte della collezione permanente del Museo Sciascia)

### 1998

1° Salone dei pittori siciliani contemporanei, organized by the / 1° Salone dei pittori siciliani contemporanei, organizzato da Comune di Palermo e Regione Sicilia.

### 1991

Biennale Primavera d'Arte Sarda,  
Palazzo dei Congressi, Sassari.  
group show / mostra collettiva,  
Palazzo Comunale, Termini Imerese.

To find out more about Charta,  
and to learn about our most recent publications,  
visit [www.chartaartbooks.it](http://www.chartaartbooks.it)

Printed in September 2009 by **Tipografia Rumor srl**,  
Vicenza for Edizioni Charta.